

MUESTRA XXI

Corresponde a la Encuesta Mhp-58, Cinta Mhp-XLIII-A. Tema: El trabajo. El informante A (n° 61 de nuestro archivo general) es un hombre de 39 años, casado, natural de México, D. F., donde siempre ha residido. Sabe leer. Ocupación: Barrendero. Su padre y su madre son oriundos de la ciudad de México, y su esposa, dedicada a las labores del hogar, es también oriunda de la ciudad de México. El informante B (n° 62 del archivo) es un hombre de 59 años, casado, natural de México, D. F., donde siempre ha residido. Sabe leer. Ocupación: Barrendero. Su padre y su madre nacieron también en la ciudad de México; su esposa, dedicada a las labores del hogar, es oriunda del Estado de México.*

Enc.- ¿Qué problemas tienen ustedes?

Inf. A.- ¿Para las sociedades?

Enc.- Sí.

Inf. A.- *Pos rialmente orita* no las tenemos.

Inf. B.- Sí, *orita* no las tenemos. ¿Para qué le vamos a decir qué... qué necesidades tenemos? *Orita* no, no hay ni una.

Inf. A.- No hay ni una.

Inf. B.- Nos tratan bien; eso sí, nos tratan bien.

Inf. A.- Todo tenemos aquí.

Inf. B.- Este...

Enc.- ¿Tienen hijos?

Inf. A.- ¿Nosotros? Nosotros no, señorita.

Inf. B.- Nosotros no. [*Risas*].

Inf. A.- Nuestras esposas. [*Risas*].

Enc.- ¿Y cómo le hacen para mandarlos a la escuela?

Inf. B.- De aquí mismo nos quitan la corta.

Enc.- ¿Ah, sí?

* Transcripción de Duce Magallanes; revisión de Juan López Chávez.

Inf. B. - Pos sí.

Inf. A. - Sí, señorita.

Enc. - ¿Y en qué año están sus hijos?

Inf. B. - No, *pos* unos ya salieron del colegio. Uno está en tercero *qu'es l'último* ya.

Enc. - ¿Y qué es lo que piensa hacer su hijo después?

Inf. B. - *Pos ai... p's* a ver qué... en qué... en qué la va a... *Ora* sí, *pos* a ver qué piensa él también, en qué la va... se pone a trabajar, ¿no?

Enc. - ¿Usted no le ha dicho algo? [285]

Inf. B. - No, *pos yo* no. *Pos* para qué decirle; depende de él. Yo como le voy a decir: "¡Hombre, *pus...* agarra esta carrera o esta otra, ¿no?!" Depende de él, *porqu'él* es el que debe de dar su opinión... que trab... en qué va a trabajar, ¿no?

Enc. - ¿Y no le ha dicho nada?

Inf. B. - No; él no me ha dicho nada.

Enc. - ¿En qué le gustaría a usted que trabajara?

Inf. B. - *Ora* sí que depende *d'él*, porque yo no le puedo decir.

Enc. - Pero una orientación... Porque los jóvenes nunca saben realmente dónde...

Inf. B. - *Orita* ya más la juventud... está más civilizada que ni nosotros.

Inf. A. - *Pos* sí, eso sí que... ya de esta *edá*, ya son más *abusados* (aguzados) que nada.

Inf. B. - No... *pos* sí.

Enc. - Pero ¿y qué dice de *los jipis* (hipies)? ¿No le da miedo que vaya a convertirse en *un jipi*?

Inf. B. - No.

Enc. - ¿No?

Inf. B. - No, eso sí que no. Por eso lo traigo cortito.

Inf. A. - Sí. *Pos* sí; eso es lo correcto.

Inf. B. - Porque si lo deajo andar en la calle...

Inf. A. - *Pos* sí.

Inf. B. -... eso sí; pero no, no.

Inf. A. - Hay que *arrimales* un poquito.

Inf. B. - Hay que... Si nomás andan en la calle, no... no puede ser. Es que siempre hay que *llamales* la atención, ¿no? ¿Cómo dicen que no... no es bueno *llamales* la atención a los

chamacos? Hay que llamárselas, porque de todos modos uno, de padre, tiene obligación de... de *llamales* la atención, ¿no? No de *dejalos* de a tiro libres o soberanos a que anden en la calle, ¿eh?

Enc.- Sí.

Inf. B.- Y *orita*, como le digo: no sé su opinión de él, porque él es el que debe de opinar, ¿no? Porque, ¿qué le voy a decir yo? Yo quisiera que se... est... siquiera una carrera, cualquier carrera, ¿no?; pero hay veces que luego también falta dinero. *Ora* sí que él dice: "Bueno, padre, yo me gusta esta carrera más corta o una carrera más larga o... en fin", ¿no? *Ai* depende *d'él* ya saliendo de su estudio.

Enc.- Mm.

Inf. B.- Él puede decir: "Mire, padre, yo voy a seguir esto..."

Enc.- ¿Y sus hijas?

Inf. B.-... para sí mismo". Yo decirle: "Bueno, *pos* si tengo dinero, te sostendré, y si no, *pos* ni modo", ¿*verdá*? Porque..."

Inf. A.- ¡*Pos* hasta *ai* nomás!

Inf. B. ¡*Pos* sí! Porque no puedo decir... Bueno, si no tengo dinero para sostenerlo más, otra carrera más, *pos* no, no se [286] puede. ¡*Orita* la situación que está tan de a tiro! ¡*Pos* si apenas vamos *ai* con... con el día como quien dice!, ¿no?

Enc.- Bueno.

Inf. B.- Nos aumentan, y es igual: aumentan el comercio.

Inf. A.- El comercio, y es igual.

Inf. B.- Y es igual. Y luego el gobierno va a aumentar, y aumenta el... el sueldo, y aumentan el comercio.

Enc.- ¿Verdad que sí?

Inf. B.- Y uno, de todos modos. .

Inf. A.- Nos aumentan las cosas de todo lo que uno necesita.

Inf. B.- De todo hoy. Unas cosas aquí que... En la tarjeta llegan notas: "Aquí tanto, tanto...", y ¡bueno!

Inf. A.- Todo el tiempo; todo el tiempo. Mucho.

Inf. B.- Todo el tiempo vienen aquí.

Inf. A.- Nunca sale...

Inf. B. - Nunca sale una...

Inf. A. - ...completa.

Inf. B. - ... tarjeta bien.

Inf. A. - Sí, sale mocha.

Inf. B. - Y toda...

Enc. - ¿Y su esposa no trabaja?

Inf. B. - No.

Inf. A. - Ella, no.

Enc. - Para ayuda, ¿no?

Inf. B. - No. Es mejor en la casa, *porqu'*en la calle... [Risas].

Inf. A. - No: se puede *trompezar*... *Se cai*.

Enc. - ¿Sí?

Inf. A. - No.

Inf. B. - No. ¡Eso sí que no!

Enc. - ¿No les gustaría?

Inf. A. - No. ¿Para *qu'*es el hombre?

Inf. B. - No. Yo... yo le voy a decir... *Pos*, por ejemplo: Si yo llego a la casa y no hay quien me haga de almorzar, ahí tengo que estar haciendo yo mismo de comer, ¿*verdá*?

Enc. - Ajá.

Inf. B. - La mujer se hizo para *buscala* o para la cocina, para el hogar, ¿no? Y el hombre para trabajar. Si llegando uno *par'*acá trabajando, *usté* sabe que llega uno a *l'ora*... de que llega sin... muerto de *sé* (sed) y muerto de hambre...

Inf. A. - Cansado.

Inf. B. -... y... "*¡Órale*: vamos a poner la estufa!"... a *hacela* uno mismo... ¡No! ¡Tan bonito es que llegue uno, *y-¡órale!*- ya '*sté* un...! No, no que '*sté* el plato servido. No; porque... Si luego, a veces, no... ¡no hay nada! [Risas].

Inf. A. - Dispense, pero nomás me tomo el aparejo, y... ya va [a] comer.

Inf. B. - Sí, sí; como le digo... [287]

Enc. - Entonces, a las hijas, ¿qué? ¿También enseñarles nada más lo de la casa?

Inf. A. - No.

Inf. B. - No, el...

Otra voz.- ¿No vas a Querétaro?

Inf. A.- ¡Ándale! Te hablan.

Enc.- A ellas sí les dan... les...

Inf. B.- Yo, realmente, no.

Inf. A.- *Pos [Incomprensible]* *usté* sabe que agarran su carrera luego luego. Ya crecen, agarran su carrera. "Yo me voy a casar..."

Enc.- Entonces, por ejemplo, las mujeres ¿qué se les enseña? ¿Nada más a... a la casa, a cocinar?

Inf. A.- Sí.

Inf. B.- Hay libros para que se enseñen bonito; o sea, cuando menos, banquillitos estrellados, con... Estrellados.

Inf. A.- También.

Inf. B.- *Pos* no.

Inf. A.- Sí; ya le digo.

Enc.- Y... este... ¿les gustan las carreras cortas o las carreras largas para sus hijos?

Inf. B.- No, *pus* como le digo: Yo no puedo decirle si es que le guste alguna carrera corta, hasta que no m... él... él pueda... él pueda *decedir*.

Inf. A.- Cada cabeza es un mundo, señorita.

Inf. B.- Sí, eso sí. Él puede *decedir*, por ejemplo... Yo le voy a decir... Bueno, cualquiera de estos chamacos, voy a decir... "Bueno, pues yo puedo agarrar una carrera grande o larga", ¿no? Pero es como le digo: la base principal es el dinero, ¿no?

Inf. A.- Miles de pesos.

Inf. B.- *Pos* sí. ¿Para qué le voy a decir que no? Hay veces que -como digo- aquí va uno, por ejemplo, *p's...* con el día... ¿Para qué le digo?

Enc.- Y también para buscar casa está difícil, ¿no?

Inf. B.- Eso; sí.

Inf. A.- *Tan* (están) caritas.

Inf. B.- Eso sí. La base principal *qu'es* el hogar.

Inf. A.- De quinientos...

Inf. B.- El hogar.

Inf. A.-... de quinientos, arriba.

Inf. B.- *Onde* (donde) quiera que luego... que no quieren con chamacos.

Inf. A.- ¿Ah?

Inf. B.- Es lo principal que hay: luego luego, cuando se casan, los chamacos luego.

Inf. A.- Bueno, señorita, con permiso.

Inf. B.- Con permiso: voy a vaciar mi bote, ¿eh? [288]

Enc.- Y luego...

Inf. A.- Arena.

Inf. B.- Arena... todo eso.

Enc.- Ir arriba del camión siempre.

Inf. B.- Arriba. Sí, eso sí.

Enc.- ¿Y hay peligro?

Inf. B.- Cargar y descargar.

Inf. A.- ¡Y hay peligro!

Enc.- Y este... ¿y de peón de albañil?

Inf. B.- *Tamién*: a levantar los bultos de cemento, y a hacer la revoltura, y a cargar los botes, y a subirle -ora sí- el tabique al *maistro*. [*Risas*].

Enc.- ¿Y en qué gana más?

Inf. B.- ¿Eh?

Enc.- ¿En qué se gana más?

Inf. B.- *Pus orita*, aquí.

Enc.- ¿Aquí se gana más?

Inf. B.- *Pos* sí; aquí se gana uno más.

Enc.- Porque, a lo mejor, si trabaja más...- por ejemplo, de peón de albañil- que aquí, que allá, que en otros lados, ¿no tiene más oportunidades de sacar más dinero?

Inf. B.- No, no. Aquí estoy bien. [*Risas*]. Aquí estoy bien. Yo, de irme a matar con los albañiles, mejor no. Mejor... mejor agarro un... hago un carro de rueditas, y voy a juntar papel. [*Risas*]. *Pos* si le busca uno... las cosas *onde* no trabaje uno tanto... *ora* que... Menos... menos que diga usted que me voy de ratero, porque *ai* sí no.

Inf. A.- ¡No! ¡Qué va!

Enc.- Yo creo que eso no deja, ¿verdad?

Inf. B.- No.

Inf. A. - No. Sí deja. ¡Cómo no!: Un balazo que le den a uno en una pata.

Enc. - Además sustos, ¿no?

Inf. B. - Eso sí.

Inf. A. - *Pos* sí.

Enc. - No. Eso siempre tiene problemas.

Inf. B. - Eso sí. Ya le digo: *Pos* aquí, anda uno bien.

Enc. - ¿Y nunca lo acompañan a usted alguno... familiar de usted, o alguien?

Inf. B. - ¡Cómo no! *Ps ai stá* mi señora; ésa no se larga todos los días.

Enc. - ¿Siempre anda con usted?

Inf. B. - Siempre. Eso sí.

Enc. - ¿A todos lados que va?

Inf. B. - Todo; dondequiera.

Enc. - ¿Y a qué horas hace la comida?

Inf. B. - ¡Ah! Allá *tan* las muchachas haciéndolo. [289]

Enc. - ¡Ah! ¿Sus hijas?

Inf. B. - Sí, señorita: ya... ya nos vamos.

Enc. - ¿Cuántas horas trabajan ustedes?

Inf. B. - Pues las ocho horas.

Enc. - ¿Todas?

Inf. B. - Todas.

Enc. - ¿Y se dividen por calles o cómo le hacen?

Inf. B. - Por... por calles.

Enc. - Sí. ¿Cuáles calles les tocan... le tocan a usted?

Inf. B. - A mí, de *Estremadura* a... a *Agusto* Ro... este... a *Agusto* Rodín. De Insurgentes a *Agusto* Rodín; de *Estremadura* a Carraci.

Enc. - ¿Y siempre ha trabajado en lo mismo?

Inf. B. - No; no todo tiempo.

Enc. - ¿En qué otras cosas ha trabajado?

Inf. B. - *Pos*... por *ai*. Peón de albañil, peón de... *ora* sí que de machetero en camiones; y eso es todo.

Enc. - ¿Y...?

Inf. B.- En el campo.

Enc.- ¿Cuál trabajo le ha gustado más?

Inf. B.- ¡No, *pos* aquí! Porque ando... ando de *güevón* (huevo). [*Risas*].

Inf. A.- Aquí trabajo menos.

Inf. B.- Aquí se trabaja menos.

Enc.- Se trabaja menos.

Inf. B.- Le voy a decir, le voy a decir, ¿eh? Sí, porque andando de machetero, es... nomás se mata uno. En los albañiles, se mata uno.

Inf. A.- En el campo también en bien duro.

Inf. B.- En el campo es igual. *Ps* allá se mata uno también, y aquí no. Aquí se trabaja... *ps*... no digo que a su conciencia de uno, ¿no? Porque si a mí me mandan hacer mi tramo y luego no lo hago, *ps* entonces me pueden llamar la atención los jefes, ¿no?

Enc.- Sí.

Inf. B.- Y aquí es... como le digo, que...

Inf. A.- Estando limpio, que estando limpio, ellos no dicen nada.

Enc.- Ajá.

Inf. B.- Eso sí. Por eso... que aquí... aquí... *Ps pa... jora* sí que *pa* qué!

Enc.- ¿No es muy pesado?

Inf. A.- No, no es muy pesado. Aquí hasta -con perdón de *usté*- hasta una señorita lo hace. [*Risas*].

Enc.- El trabajo de machetero ¿en qué consiste?

Inf. B.- ¡Ah! *Pus* en cargar cosas pesadas: bultos, piedra, *pus*...- ¿*qu'es* la más...?-... varilla.

Inf. A.- Grava. [290]

Inf. B.- Cemento, grava.

Inf. A.- Arena.

Inf. B.- Arena... todo eso.

Enc.- Ir arriba del camión siempre.

Inf. B.- Arriba. Sí, eso sí.

Enc.- ¿Y hay peligro?

Inf. B.- Cargar y descargar.

Inf. A. - ¡Y hay peligro!

Enc. - Y este... ¿y de peón de albañil?

Inf. B. - *Tamién*: a levantar los bultos de cemento, y a hacer la revoltura, y a cargar los botes, y a subirle-ora sí- el tabique al *maistro*. [*Risas*].

Enc. - ¿Y en qué gana más?

Inf. B. - ¿Eh?

Enc. - ¿En qué se gana más?

Inf. B. - *Pus orita*, aquí.

Enc. - ¿Aquí se gana más?

Inf. B. - *Pos* sí; aquí se gana uno más.

Enc. - Porque, a lo mejor, si trabaja más...- por ejemplo, de peón de albañil- que aquí, que allá, que en otros lados, ¿no tiene más oportunidades de sacar más dinero?

Inf. B. - No, no. Aquí estoy bien. [*Risas*]. Aquí estoy bien. Yo, de irme a matar con los albañiles, mejor no. Mejor... mejor agarro un... hago un carro de rueditas, y voy a juntar papel. [*Risas*]. *Pos* si le busca uno... las cosas *onde* no trabaje uno tanto... *ora* que... Menos... menos que diga usted que me voy de ratero, porque *ai sí* no.

Inf. A. - ¡No! ¡Qué va!

Enc. - Yo creo que eso no deja, ¿verdad?

Inf. B. - No.

Inf. A. - No. Sí deja. ¡Cómo no!: Un balazo que le den a uno en una pata.

Enc. - Además sustos, ¿no?

Inf. B. - Eso sí.

Inf. A. - *Pos* sí.

Enc. - No. Eso siempre tiene problemas.

Inf. B. - Eso sí. Ya le digo: *Pos* aquí, anda uno bien.

Enc. - ¿Y nunca lo acompañan a usted alguno... familiar de usted, o alguien?

Inf. B. - ¡Cómo no! *Ps ai stá* mi señora; ésa no se larga todos los días.

Enc. - ¿Siempre anda con usted?

Inf. B. - Siempre. Eso sí.

Enc. - ¿A todos lados que va?

Inf. B. - Todo; dondequiera.

Enc.- ¿Y a qué horas hace la comida?

Inf. B.- ¡Ah! Allá *tan* las muchachas haciéndolo. [291]

Enc.- ¡Ah! ¿Sus hijas?

Inf. B.- Sí.

Enc.- ¿Ellas se encargan de hacerla?

Inf. B.- Ellas. Por eso es lo que le digo: que la mujer... Ella dice que ya no se halla [a] andar... estar en la casa... Que mejor en la calle.

Enc.- Es más bonito, ¿no?

Inf. B.- *Pos* sí. *Pos* se distrae.

Enc.- ¿Conocen a mucha gente andando así, en la calle?

Inf. B.- Sí, eso sí.

Enc.- ¿De todas clases?

Inf. B.- De todos; borrachos...

Inf. A.-... borrachos, enamorados, rateros y todo. ¿Eh?

Enc.- De todo se conoce, ¿verdad?

Inf. B.- De todo, eso sí.

Enc.- Y este...- ¿qué *l'iba* a decir?... ¿Nada más... este... tienen que tener limpio esas calles y ya no tienen que ir a otros rumbos?

Inf. B.- No. Ya aquí *rindemos*, y nos vamos a...

Inf. A.- *Ps* cada quien tiene su tramo.

Inf. B.- Cada quien.

Enc.- Y si lo limpian temprano, ¿qué hacen después?

Inf. A.- No; *pos ai* lo tenemos que hacer.

Inf. B.- *Ai* se le da otra pasada.

Inf. A.- Otra pasada, y luego...

Enc.- *O* sea...

Inf. B.-... ya que se llega la hora, ya vámonos a rendir...

Enc.- Entonces ¿todo el día se tienen que estar en el tramo que les corresponde?

Inf. B.- Todo el día.

Inf. A.- Todo el día.

Inf. B.- Cada quien debe de estar en su tramo.

Enc.- Ajá. Y ¿por qué cree usted que la ciudad esté tan sucia? ¿Por qué la gente será tan sucia?

Inf. B.- No, *pus*...

Inf. A.- La gente es muy cochina.

Inf. B.- Eso ya... eso nunca se le... nunca le da uno *basto* a la gente; y no le da uno gusto a la gente, tampoco. Por ejemplo: va uno barriendo, atrás vien... sale la gente...

Inf. A.-... tira la basura.

Inf. B.- Eso nunca: nunca la *ciudadá* estará limpia; nunca.

Enc.- ¿Y las mismas gentes...?

Inf. B.- Para que la gente misma no tenga... ponga uno todo lo de su... para que no tire basura.

Enc.- Las mismas señoras de la casa ¿la tiran para afuera?

Inf. B.- Sí...

Inf. A.-... para la calle, y así ¿cuándo acabamos? [292]

Enc.- Eso es cosa de todo el día.

Inf. B.- Es cosa... es cuento de nunca acabar, *pa* más bien.

Enc.- ¿Y no... no le han... no les dicen nada a las señoras... este...?

Inf. A.- Se enojan, si les dicen algo.

Inf. B.- Se enojan con uno si les dice uno... les llama uno la atención.

Inf. A.- Se enojan.

Inf. B.- Salen por *ai* con pleitos con uno, y luego *tamién*... *pos* le llaman la atención. Le llama uno la atención por *ai*, y se enojan. ¡No, qué! Es uno barbero, y que... que sabe, que todo.

Inf. A.- ¿Quién se va a poner con una mujer?

Inf. B.- ¡No!

Inf. A.- No se puede.

Inf. B.- ¡No, *pus* eso sí que no! Le falta uno a una mujer, y me meten al bote. [*Risas*].

Enc.- ¿Les ha tocado que les dejen bultitos así, afuera?

Inf. B.- ¡Uuh! Sí, *cantidá*. *Pus* hasta luego se llenan los botes, y ya no puede uno barrer. No solo bultitos: ¡bultotes! Y botes. De todo.

Inf. A.- De todo; montones. *Pos* sí.

Otra voz.- ¿Cuánto tiempo tienen de estar trabajando?

Inf. A.- Dieciocho años.

Enc.- ¿En este mismo trabajo?

Inf. B.- Sí.

Inf. A.- Sí, en éste.

Enc.- Y ¿usted que estudió?

Inf. B.- *Pos* yo estudié... ¡*ora* sí que andar picándole la cola a los bueyes en mi tierra! [Risas]. Pues sí... *pus* yo estudié, porque le voy a decir que tuve estudio. Yo tuve estudio, cuando estuve ya grande. Cuando fui chico, fui un cabezón ¡pero bueno!

Enc.- ¿No le gustaba?

Inf. B.- No. Me gustaba mejor el trabajo.

Enc.- ¿Le es más bonito ganar dinero que estudiar?

Inf. B.- ¡Ah, desde luego! ¡*Ps* cómo no! Porque le voy a decir que... *pus* luego, a veces, hay unos que andan gastando, y yo no gastaba nada. *Pos* no. Por eso me llamaba la atención.

Inf. A.- Había que ir a ganar dinero, y no ir a la escuela.

Inf. B.- ¡Oh, no! Yo me enseñé a *ler* ya de grande, que tuve ya más *esperiencia*.

Enc.- ¿Y le gustó? ¿Y qué le hubiera gustado hacer?

Inf. B.- *Pus* ahorita ya de viejo, como estoy, ya ¿qué me gusta? *Pus* el trabajo aquí; ya no otra cosa.

Enc.- ¿Y sacar dinero en otra forma, haciendo cualquier otra cosa de las que sabe hacer?

Inf. B.- No. Ya llega uno cansado. ¿Ya *pa* qué? *Stoy* bien, ganando con lo que me da mi *agüelo*. [Risas]. [293]

Inf. A.- Ya llega uno tarde, luego muchas veces.

Inf. B.- *Pus* ya ¿qué? [Risas]. Con lo que me paga mi *agüelo*. Ya con eso tengo. Bueno, señorita, *pus* ahora... sí le corto la plática, porque ya me voy.

[Interrupción]

Inf. B.-... ya viene para acá.

Enc.- ¿Es más difícil en otro lado trabajar que aquí?

Inf. B.- Es igual.

Enc.- ¡Ah! ¿Es igual?

Inf. B.- Es igual.

Enc.- ¿Se consigue igual?

Inf. B.- Para trabajar, dondequiera. Es como le digo: para trabajar, dondequiera.

Enc.- ¿Y cuántos años tiene usted?

Inf. B.- Yo... mm... Yo estoy más viejo que Matusalén. [*Risas*]. Cincuenta y nueve años.

Enc.- ¿Y por qué... este...? Yo digo... no sé si sea cierto que en la provincia sea más difícil conseguir trabajo que aquí. No sé que piense usted.

Inf. B.- No, yo creo que no. Yo creo que es más mejor aquí, ¿*verdá*?

Inf. A.- Pues sí.

Enc.- ¿Sí?

Inf. B.- ¡Ah! ¿Qué voy hacer por *ai* afuera, si no me conocen? Por allá, me corren a patadas: "Este es ratero".

Inf. A.- Sí, *ps* no conocen a uno.

Inf. B.- Y aquí, *pus* ya aquí casi...- como quien dice- *ai* donde ando, ya me conocen muchos; casi la mayoría.

Enc.- Pero, por ejemplo, en la provincia hay muchos árboles frutales, y uno no se muere de hambre comiendo cualquier cosa de ahí. Y aquí sí tiene uno que trabajar más, para... para poder comer, ¿no?

Inf. B.- Pues sí, es la base; ésa es la base *prencipal*: trabajar para comer.

Inf. A.- Trabajar.

Inf. B.- Porque, si no trabaja uno, *pos*...

Inf. A.- No *comi* uno.

Inf. B.- No *comi* uno.

Enc.- Y en cambio allá... por ejemplo, en Veracruz, no trabajan.

Inf. B.- *pus* allá se mantienen de sus rentas. [*Risas*].

Enc.- Sí. A mí me tocó ir allá, y teníamos todo, así: los árboles de limones, árboles de todo; y el pescado aquí... pues... no tiene uno nada que hacer. ¿No es más fácil?

Inf. B.- No. *Ps* es mejor hacer ejercicio, que estar allá nomás, tirado de barriga.

Inf. A.- De flojo. [294]

Inf. B.- Mejor hacer ejercicio aquí, andar con la escoba, que *no* allá. Se impone uno a *trabajar*.

Enc.- ¿Es más duro el trabajo del campo?

Inf. B.- ¡Ah, *pus*...!

Inf. A.- Sí, es más duro.

Inf. B.- Eso sí.

Enc.- ¿Qué, se necesita estar muy fuerte? ¿Tener qué...?

Inf. B.- Eso. Allá, *ora* sí que... *pos* hay que trabajar para... para poder medio sostenerse uno. Si no, ¿en qué...? *Pus* no dice uno que no. Aquí hay que trabajar también; *si* no, *ps* no come uno.

Enc.- ¿Y no les enseña usted algo a sus hijos? ¿De lo que usted sabe hacer, por ejemplo?

Inf. B.- No.

Enc.- Pues es que también es difícil lo del peón de albañil. Hay que saber hacerlo, ¿no?

Inf. B.- Bueno. Pero es como le *digo*: *Ps* ya, ¿para qué? Ya, *pa* los pocos días que me faltan, ya ¿*pa* qué? Sí, otro trabajo aquí; ya ¿qué?

Enc.- No. Yo creo que se vive mucho... ¿Cuánto vive... este... generalmente un mexicano? Yo creo que hasta los cien, ¿no?

Inf. A.- Pasamos a los cien.

Inf. B.- Eso es difícil: vivir los cien años ya.

Enc.- Pero a usted le faltan todavía muchos, ¿no?

Inf. B.- Antes sí; *pos* sí.

Enc.- ¿Cuántos le faltan?

Inf. B.- *Pos* quien sabe ya *pa* mañana esté... me lleven *pa'l* panteón.

Enc.- ¿Y qué le parecen los deportes? ¿Cuál le gusta más? ¿Le gusta ver el fútbol? ¿Cuál le gusta?

Inf. B.- *Pos*... créamelo *que* yo no soy a... ambiente al deporte.

Enc.- ¿No le gusta?

Inf. B.- No.

Enc.- ¿Nunca ha practicado ninguno?

Inf. B.- Ninguno. Yo... ¿no le dije que he *practica*o... agarrar la pala y el pico, andar alzando la... los surcos de maíz? Ese es. [*Risas*]. Yo, deportes, no. No me... Más bien, *ora* sí: ¿Qué... en el rancho, qué deportes hay? A... antes no había; *ora* sí, ya por dondequiera.

Inf. A.- *Ora* sí ya hay por dondequiera.

Inf. B. - Por dondequiera.

Enc. - Pero aquí, un futbolista, ¿no?

Inf. B. - No. ¡Si no puedo con mis *riumas* que tengo! ¡Jugar la pelota! [*Risas*]. Si luego a veces mi señora me levanta a la... a fuerzas, así. Le digo: "*Trai* una grúa para que me levante". [295]

Inf. A. - Lo levante.

Inf. B. - Las *riumas* no me dejan. ¡Voy a ponerme a jugar pelota! [*Risas*].

Enc. - Y cuando se reúnen, así... ¿juegan algo o platican sobre algo?

Inf. B. - *Pos...*

Inf. A. - *Pos ai* luego estamos platicando.

Inf. B. - Platicando.

Enc. - ¿Sobre qué?

Inf. B. - No; sobre la historia pasada de antes [*Risas*].

Enc. - Por ejemplo, ¿qué es lo que más les gusta platicar?

Inf. B. - No, *pus* de... andar cuidando los animales en el rancho. No hay otra más; siquiera para no estar durmiendo *ai...* sentado.

Inf. A. - *Tar* tristes.

Inf. B. - Estar tristes.

Enc. - ¿Y no se ponen a jugar algo?

Inf. B. - No. *Pus* ¿en qué? ¿Baraja? ¡Nos llevan al bote!

Enc. - ¡Ah, sí! ¿A poco es mala... es mala la baraja?

Inf. A. - Es mala. Nomás nos pone...

Inf. B. - *Pus yo* creo que sí; *pus* al no dejar...

Inf. A. -... y vamos *pa* dentro.

Inf. B. - *Pus* sí. Nos ven jugando: luego luego nos llaman la atención los gendarmes.

Enc. - ¿A poco no les parece? Pues ellos también juegan, ¿no?

Inf. B. - Pero como ellos son el señor justicia...

Inf. A. - Ellos son de la justicia.

Enc. - ¿Y no les hubiera gustado ser gendarmes?

Inf. B. - No. Aquí estoy bien.

Enc. - Tienen más problemas los...

Inf. B.- Sí.

Enc.-... los gendarmes, y ustedes tienen más tranquilidad.

Inf. B.- Pues desde luego... No: ¡ni tanto! Porque luego también por *ai* tenemos nuestros líos con las señoras que tiran la basura.

Enc.- ¿A poco se enojan mucho las señoras? ¿Les dicen algo a ustedes?

Inf. A.- Y muchas veces, ya mejor ni decirles nada.

Inf. B.- Y ya por eso ni les decimos nada.

Enc.- Porque... pues sí: Ustedes hacen su trabajo. No tienen por qué decirles nada. ¿O sí?

Inf. B.- Pero eso no comprenden, no entienden ellas.

Inf. A.- Pero cuando la tiran...

Enc.- Porque, en realidad, ellas son las que tiran la basura. Ustedes nada más la están recogiendo. Entonces, ellas realmente no tienen por qué meterse con ustedes.

Inf. B.- Pos sí. Pero luego les llamamos la atención... [296]

Inf. A.- Que no, que...

Inf. B.-... que la ba...

Inf. A.-... que es el cuento de nunca acabar.

Inf. B.- Eso sí.

Enc.- ¿Y no se puede sacar más dinero? Por ejemplo, tirándoles la basura a las señoras que les dan una propinita o algo.

Inf. B.- No.

Enc.- Un extra.

Inf. B.- No. Así '*stamos* mejor con lo poco que ganamos. Luego a veces viene por *ai* el señor justicia, y vaya a decir: " ¡Conque sí! ¡Tú estás cobrando lo de las basuras!"

Enc.- Pero casi no... no es cobrar, realmente, ¿eh?

Inf. B.- No; pero ellos sí lo llaman... que está uno cobrando.

Enc.- Pero ¿no los llaman las señoras para: "Tírenme la basura"? Y le dan la propina... algo. Pues siempre es una ayuda, ¿no?

Inf. B.- No; eso sí. Pero que digamos que vamos a cobrar tanto, no. Ya, que de su opinión de ellas salga, entonces sí. Ni tampoco uno va a cobrar antes, ¿no?

Enc.- Sí. Porque muchas veces uno sale, y se le pasa el camión. Entonces, si los ve a ustedes: "Ay, por favor: ¿Me la tiran, no?"

Inf. B. - Por favor, sí. Luego hay unos que... *pos...* dan la basura, y ni las gracias dan, fíjese.

Enc. ¿Ah, sí? ¿Le ha tocado?

Inf. B. - ¡Uh!

Inf. A. - La mayoría, así salen casi.

Inf. B. - La mayoría.

Enc. -¿Ah, sí?

Inf. B. - Sí, la mayoría. A veces: "¿Me tira mi basura?" -"Sí, cómo no". Uno tomándola en cuenta de que tiene una obligación, ¿no?

Enc. - ¡Pues si no es obligación!

Inf. B. - Pero, de todos modos, de que me la dejen allí tirada, y que me la echen al bote, mejor que me la echen al bote.

Inf. A. - Mejor que me la echen al bote.

Inf. B. - Y no que me la dejen *ai* tirada.

Enc. - Bueno, pero la educación, yo creo que debe de existir siempre, ¿no cree?

Inf. B. - Eso sí, pero hay muchos que tenemos y muchos que no tenemos; *ora* sí.

Enc. -Sí, ¿verdad?

Inf. B. - Qué bueno fuera que, como pensamos unos, pensáramos todos.

Inf. A. - Pensáramos todos.

Inf. B. - Pero no; *pus* no todos pensamos iguales.

Enc. - Sí.

Inf. B. - Ca...- como dice el dicho- cada cabeza es un mundo. [297] Yo no puedo pensar lo que usted está pensando, ni voy a pensar lo que acá, el compañero, está pensando.

Inf. A. - *Pus* sí.

Inf. B. - Tampoco.

Enc. - Sí.

Inf. B. - Así las señoras: -"*Ps...* sí, al cabo, *ai* anda el barrendero".

Inf. A. - "Al rato viene y la alza otra vez..."

Inf. B. - "Si regresan, la levanta".

Inf. A. -*Ora...* el camión pasa diario *pa* que se la echen.

Enc. - ¿Diario pasan los camiones?

Inf. B.- Diario, diario, diario.

Enc.- ¿Y pasan a la misma hora? ¿También tienen hora, ¿no? los camiones?

Inf. B.- Sí, también.

Inf. A.- Sí, también. Tocaban la campana, y ya sale el personal a tirar la basura.

Enc.- Mm.

Inf. A.- Pero luego muchas no la tiran al carro. O, si no, dicen que no pasa, que... y que no pasa. Pero... *ps* diario pasa.

Enc.- Porque el que tiene la obligación de recoger la basura es el camión, ¿no?

Inf. B.- El camión.

Inf. A.- El camión, sí.

Enc.- Ustedes no.

Inf. B.- No; nosotros, no. Nosotros nos ponen a barrer nada más.

Inf. A.- A nosotros hasta también... El camión -ve, ¿no?- tienen... tiene que llegar acá, los camiones.

Enc.- Per... este... ¿es especial para ustedes o es el mismo que anda...?

Inf. A.- No, es el mismo.

Inf. B.- Es el mismo.

Enc.- Sí. ¿Y se llevan bien con el del camión?

Inf. B.- Sí.

Inf. A.- Sí.

Enc.- ¿Todos son amigos?

Inf. A.- Todos.

Enc.- Y yo pensé que era un camión especial, y que había otro para andar así.

Inf. A.- No; es el mismo.

Enc.- ¿Y cómo les fijan el horario a los camiones?

Inf. B.- Ponen una hora fija.

Enc.- Sí.

Inf. B.- Ya el que no esté aquí a la hora, *pus* se queda con la basura hasta otro día; o si no... *pus* sabe uno *onde* llega otro carro ya más tarde ... *ps* viene uno a buscar. [298]

Inf. A.- Y allí lo vacía uno.

Enc.- ¿Ustedes ya saben en dónde se paran?

Inf. B.- Sí.

Enc.- ¿Los camiones?

Inf. B.- ¿Eh? Cuando llega a veces algún carro más tarde, dicen: "En tal parte llega a hora fulana". Entonces, allá va uno...

Inf. A.- Y lo va a esperar...

Inf. B.-...a esperar que lo levanten a uno.

Enc.- ¡Ah!

Inf. B.- ¿Ya no alcanzó uno aquí? *Pus* va uno y busca a... allá, al...

Enc.- ¿Y cuántas veces vacían los botes?

Inf. B.- Aquí, dos veces: uno a las nueve, y otro a esta hora.

Enc.- ¿Y en la tarde ya no?

Inf. B.- No; nosotros rendimos a las dos de la tarde.

Enc.- ¿A las dos de la tarde ya están libres?

Inf. B.- Sí.

Enc.- ¿Y de ahí se van a su casa?

Inf. A.- Sí.

Enc.- A descansar.

Inf. B.- A descansar. *Ps* ¿qué más le alegamos?

Inf. A.- Otro día.

Inf. B.- Hasta otro día a las seis.

Enc.- ¿A las seis de la mañana se levantan?

Inf. A.- No; a las seis pasamos tiempo.

Inf. B.- A las seis pasamos tiempo, para entrar a trabajar.

Enc.- ¿En dónde?

Inf. B.- Aquí.

Enc.- Aquí.

Inf. B.- Sí; ahí en el mercado; ahí por...

Inf. A.- Si vivimos lejos, *ps* hay que pararse... Por ejemplo: yo vivo lejos; me paro a las cuatro y media.

Enc.- Sí.

Inf. A.- Para estar aquí a las seis.

Inf. B.- Él vive lejos.

Enc.- ¿Hasta dónde vive?

Inf. A.- Adelante de *Sochimilco* (Xochimilco).

Enc.- ¡Ah! ¿Hasta allá vive?

Inf. A.- Sí.

Enc.- ¿Y cómo se viene?

Inf. A.- En camión.

Enc.- ¿Pero hay camiones tan temprano?

Inf. A.- Sí; hay camiones.

Enc.- ¿Uno solo se viene, o cuántos?

Inf. A.- Bueno, muchas veces se viene uno; varios. Hay veces... *pus* no todos nos venimos juntos.

Enc.- ¿Y no vienen muy llenos a esa hora los camiones? [299]

Inf. A.- ¡Cómo no! Sí vienen llenos en veces, vienen llenos, en veces, no.

Enc.- ¿Hay mucha... se viene mucha gente a esa hora?

Inf. A.- Sí.

Enc.- ¿Como cuántos trabajarán por aquí?

Inf. A.- ¿Qué dice, señor Bonilla?

Otra voz.- Nada bueno.

Inf. B.- ¿*Ta* (está) bien, señor Bonilla?

Enc.- ¿No le es muy difícil venirse... desde allá hasta acá?

Inf. A.- Ya hay muchos camiones a esas horas.

Enc.- ¿Ah, sí?

Inf. A.- Sí.

Enc.- Pero ¿no hay mucha gente?

Inf. A.- Pues ¿no le digo?: Luego hay veces que sí hay mucha.

Enc.- Pero ¿cómo le hace para venirse?

Inf. A.- *Pus...* yo donde vivo, hay terminal.

Enc.- ¡Ah, bueno! Entonces es más fácil.

Inf. A.- En esa terminal, luego hay veces que se suben veinte, treinta pasajeros.

Enc.- ¡Ah, bueno!

Inf. A. - Ya de *ai p'acá... pus* ya viene bastante pasaje.

Enc. - ¿Sí? Porque a veces... este... como se vienen colgados las gentes, a mí me ha tocado que no me he podido subir al camión.

Inf. A. - ¡No, sí! No, ahí es terminal.

Enc. - ¡Ah, bueno! ¿Y no se viene muy lleno a esa hora el camión?

Inf. A. - Luego hay veces que viene bien lleno.

Enc. - ¿Y cuánto hace de allá acá?

Inf. A. - *Pos*, como es temprano, luego hay veces que hace una hora.

Enc. - Una hora.

Inf. A. - Hora y cuarto. [300]